

Zasady transliteracji języka tigrinia

Dla nazw geograficznych zapisywanych w oryginale w języku tigrinia zalecany jest system BGN/PCGN 2007 (w tablicy poniżej) oraz polska transkrypcja fonetyczna.

	Rząd							Połączenia z W (spółgłoski labiowelarne):				
	I	II	III	IV	V	VI ¹	VII	(I)	(III)	(IV)	(V)	(VI)
1	ሀ he	ሁ hu	ሂ hi	ሃ ha	ሄ hie	ህ h, hī	ሆ ho					
2	ለ le	ሉ lu	ሊ li	ላ la	ሌ lie	ል l, lī	ሎ lo			ሊ lwa		
3	ሐ he	ሑ hu	ሒ hi	ሓ ha	ሔ hie	ሕ h, hī	ሐ ho					
4	መ me	ሙ mu	ሚ mi	ማ ma	ሜ mie	ም m, mī	ሞ mo			ሚ mwa		
5 ²	ሠ se	ሡ su	ሢ si	ሣ sa	ሤ sie	ሥ s, sī	ሦ so					
6	ረ re	ሩ ru	ሪ ri	ራ ra	ሪ rie	ር r, rī	ሮ ro			ረ rwa		
7	ሰ se	ሱ su	ሲ si	ሳ sa	ሴ sie	ሰ s, sī	ሶ so			ሲ swa		
8	ሸ she	ሹ shu	ሺ shi	ሻ sha	ሼ shie	ሽ sh, shī	ሾ sho			ሺ shwa		
9	ቀ k'e	ቁ k'u	ቂ k'i	ቃ k'a	ቄ k'ie	ቅ k', k'ī	ቆ k'o	ቆ k'we	ቆ k'wi	ቆ k'wa	ቆ k'wie	ቆ k'wī
10	ቐ kh'e	ቑ kh'u	ቒ kh'i	ቃ kh'a	ቄ kh'ie	ቅ kh', kh'ī	ቆ kh'o	ቆ kh'we	ቆ kh'wi	ቆ kh'wa	ቆ kh'wie	ቆ kh'wī
11	በ be	ቡ bu	ቢ bi	ባ ba	ቤ bie	ብ b, bī	ቦ bo			ቢ bwa		
12	ተ te	ቲ tu	ቲ ti	ታ ta	ቲ tie	ት t, tī	ቶ to			ቲ twa		
13	ቸ che	ቹ chu	ቺ chi	ቻ cha	ቼ chie	ች ch, chī	ቸ cho			ቺ chwa		
14	ኅ he	ኁ hu	ኂ hi	ኃ ha	ኄ hie	ኅ h, hī	ኆ ho	ኆ hwe	ኆ hwi	ኆ hwa	ኆ hwie	ኆ hwī
15	ነ ne	ኑ nu	ኒ ni	ና na	ኔ nie	ነ n, nī	ነ no			ኒ nwa		
16	ነ nye	ኑ nyu	ኒ nyi	ና nya	ኔ nyie	ነ ny, nyī	ነ nyo			ኒ nywa		
17 ³	አ e, 'e	አ u, 'u	አ i, 'i	አ a, 'a	አ ie, 'ie	አ ī, 'ī	አ o, 'o			አ ā		
18	ከ ke	ከ ku	ከ ki	ካ ka	ኬ kie	ከ k, kī	ኮ ko	ኮ kwe	ኮ kwi	ኮ kwa	ኮ kwie	ኮ kwī
19	ኸ khe	ኹ khu	ኺ khi	ኻ kha	ኼ khie	ኸ kh, khī	ኾ kho	ኾ khwe	ኾ khwi	ኾ khwa	ኾ khwie	ኾ khwī
20	ወ we	ወ wu	ወ wi	ወ wa	ወ wie	ወ w, wī	ወ wo					
21	ዐ 'e	ዑ 'u	ዒ 'i	ዓ 'a	ዔ 'ie	ዐ ' , 'ī	ዑ 'o					
22	ዘ ze	ዘ zu	ዘ zi	ዘ za	ዘ zie	ዘ z, zī	ዘ zo			ዘ zwa		
23	ዝ zhe	ዝ zhu	ዝ zhi	ዝ zha	ዝ zhie	ዝ zh, zhī	ዝ zho			ዝ zhwa		

24	የ	ዩ	ይ	ያ	ዮ	ይ	ዮ					
	ye	yu	yi	ya	ye	y, yĩ	yo					
25	ደ	ዱ	ዲ	ዳ	ዴ	ድ	ዶ			ደ		
	de	du	di	da	die	d, dī	do			dwa		
26	ጀ	ጅ	ጆ	ጃ	ጄ	ጅ	ጆ			ጀ		
	je	ju	ji	ja	jie	j, jĩ	jo			jwa		
27	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ	ገ
	ge	gu	gi	ga	gie	g, gĩ	go	gwe	gwi	gwa	gwie	gwĩ
28	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ	ጠ			ጠ		
	t'e	t'u	t'i	t'a	t'ie	t', t'ĩ	t'o			t'wa		
29	ጭ	ጭ	ጭ	ጭ	ጭ	ጭ	ጭ			ጭ		
	ch'e	ch'u	ch'i	ch'a	ch'ie	ch', ch'ĩ	ch'o			ch'wa		
30	ጰ	ጰ	ጰ	ጰ	ጰ	ጰ	ጰ					
	p'e	p'u	p'i	p'a	p'ie	p', p'ĩ	p'o					
31	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ	ጸ			ጸ		
	ts'e	ts'u	ts'i	ts'a	ts'ie	ts', ts'ĩ	ts'o			ts'wa		
32	ፀ	ፀ	ፀ	ፀ	ፀ	ፀ	ፀ					
	ts'e	ts'u	ts'i	ts'a	ts'ie	ts', ts'ĩ	ts'o					
33	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ	ፈ			ፈ		
	fe	fu	fi	fa	fie	f, fĩ	fo			fwa		
34	ፐ	ፐ	ፐ	ፐ	ፐ	ፐ	ፐ					
	pe	pu	pi	pa	pie	p, pĩ	po					
35	ፕ	ፕ	ፕ	ፕ	ፕ	ፕ	ፕ					
	ve	vu	vi	va	vie	v, vĩ	vo					

¹ Znaki w VI rzędzie powinny być latynizowane z literą *ĩ* lub bez tej litery, w zależności od faktycznej wymowy.

² Formy znaku spółgłoskowego *ፐ* są w języku tigrinia uznawane za przestarzałe.

³ Znak samogłoskowy w wierszu 17 powinien być latynizowany z apostrofem, o ile nie występuje na początku wyrazu. Formy znaku *ጸ* są w języku tigrinia uznawane za przestarzałe.

Uwaga

W przypadkach, gdy sekwencja znaków spółgłoskowych w latynizacji byłaby oddana jako *k-h*, *n-y*, *z-h* lub *s-h*, można wstawić pomiędzy nie dywiz, aby odróżnić je w latynizacji od digrafów *kh*, *ny*, *zh* i *sh*.